

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

THURSDAY, JUNE 20	5:30 pm – 7:30 pm	UNC University Center Ballroom	Opening Reception and Keynote	Dr. Marty Taylor		
FRIDAY, JUNE 21	8:30 am – 11:30 am	UNC University Center Ballroom	Plenary	Judy Cain & Carrie Moore	Academic Language: How do DHH Kids Successfully Navigate the Academic Setting?	
	11:30 am – 1:00 pm	UNC University Center Ballroom	Lunch			
	1:00 pm – 4:00 pm	UNC University Center Rooms TBD	Trainings	Sabrina Smith	Mentoring 101: The Basics of Mentoring (Friday only)	This workshop is for seasoned interpreters who are ready to take the plunge and start mentoring other interpreters who want to improve their product. The workshop teaches participants to analyze interpreters' products, based on their skill levels, and how to identify areas which need improvement. Whether the interpreter is novice and in need of foundational skills or is seasoned preparing for the NIC, this workshop will demonstrate ways to improve the overall interpreting product. Participants will review how to keep records of mentees, practice skill improving activities, and analysis of diagnostics. Participants will be able to use these techniques to analyze the interpreting products in their current and future mentees.

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	Kary Brecht & Melissa Barg	Educational Interpreters: Raising the Bar	<p>The educational interpreter is an important part of the student's day. This workshop will focus on encouraging educational interpreters to evaluate their 'why', what is the purpose of their presence and the impact they have in the classroom, and to elevate their work within the k-12 setting. The presenters will include activities to motivate, recharge, and promote professional integrity which will heighten the educational interpreter's perspective. In turn, this work reflects positively on the student and their experience.</p>
	Deborah Cates	Voicing Through Missed Fingerspelling	<p>Interpreters often struggle with receptive fingerspelling even when their general receptive and voicing skills are solid. Reading fingerspelling is a complex, cognitive task that takes time to develop. This workshop will help interpreters understand the process involved in reading fingerspelling and provides tools and tips for voicing through missed fingerspelling. Interpreters in this workshop will learn tools for improving their receptive fingerspelling over time as well as tools for managing their voiced product even when they miss fingerspelling.</p>

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	Jennifer Cranston	When Form Matters: Providing Linguistic Access to Foster Deaf Students' Proficiency in ASL and English	<p>In this workshop, the presenter will discuss long-standing statistics regarding deaf students' literacy, as well as new research she conducted exploring how interpreters in educational settings are attempting to provide deaf and hard-of-hearing students visual access to linguistic content in mainstream classrooms. The results of her research will be followed by a presentation of educational programs implementing a more complete approach to visually promoting both ASL and English literacy in deaf and hard-of-hearing students, the documented benefits of these methods, and available resources.</p>
	Paul Glaser	Technology Signs in ASL	<p>Technology Signs play an increasing role in teaching, interpreting, and learning in the classroom. Many interpreters have different signs for certain technology terms, and it is possible that a lack of standardization may influence learning. This is a particular need to discuss perceptions of technology signs in to help prepare new interpreters who pursue careers in technology. Most interpreters don't have signs for technology terms and fingerspell those terms to avoid inventing signs. This workshop helps you to be familiar with technology terms and how to apply to interpreting settings.</p>

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	Sue Ann Houser & Susanne Morrow	Navigating Challenges of Working with Students who are DeafBlind	<p>Interpreting in the educational setting brings myriad challenges, including understanding various content material, negotiating space and working within a team structure often riddled with bureaucratic hierarchies. With the right training and mentorship, interpreters can learn to navigate these challenges, however, learning specific needs and modifications for students with combined hearing and vision loss is often unaddressed, leaving interpreters ill-equipped to meet the needs of students who are deafblind. This session will provide an overview of some anticipated needs of students with varying eye diseases and share best practices in the area of touch. There are various touch techniques being embraced within the adult DeafBlind community (i.e. Pro-Tactile, Haptics) that can and should be applied to young learners who are deafblind.</p>
	James Kilpatrick	Developing literacy In Deaf Students WITH Sign Language interpreters in the Classroom	<p>Literacy is the goal of Deaf Education in residential schools and in general education environments. This presentation will look at the role and techniques of Educational Sign Language Interpreters as they support the classroom teacher in bringing literacy into the forefront of daily lessons. This session will also look at ways that Deaf Adults teach new concepts, and, in turn, help develop language learning skills of their audiences. Items learned will be immediately applicable to the K – 12 interpreters daily work.</p>

	<p>Megan Seipke-Dame & Erin Seipke-Brown</p>	<p>See It and Be It: Deliberate Practice Techniques</p>	<p>Deliberate Practice (DP) is a time-tested methodology utilized around the world and across every discipline for reaching expert status. There are multiple approaches and techniques that can be applied to an educational interpreter's own practice. Co-presenters will lead participants in a brief exploration which will include how to develop a plan of DP based on individual EIPA scores, skill-honing goals, ideokinesis, and vision boards. Starting with an EIPA report, participants will learn how to identify patterns across Romans that will guide the development of a plan of DP. Once patterns can be identified, participants will be able to pinpoint which subskills to focus on as they begin the process. Following the selection of subskills, participants will then explore a variety of DP techniques. It is recommended that participants bring their EIPA reports.</p>
	<p>Stephanie Zito</p>	<p>iTerp: Trending Technology for Educational Interpreters</p>	<p>"Apps" or application technology can provide a variety of tools to enhance the educational experience for deaf and hard-of-hearing students. Many interpreters now have access to smartphones and tablets where apps can offer skill support in building content knowledge or useful tools to supplement learning in specific subject areas including math, science, music, and more. Come join this informative and interactive workshop that goes through trending technology to benefit sign language interpreters working in educational settings. Make sure all your smartphone and tablets are charged and ready to go for this workshop so you can download and test some of the technology along with the presenter!</p>

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	5:00 pm	Holmes Hall	Dinner			
SATURDAY, JUNE 22	8:30 am – 11:30 am	UNC University Center Ballroom	Plenary	Nicole Dobson		The educational interpreter is an important part of the student's day. This workshop will focus on encouraging educational interpreters to evaluate their 'why', what is the purpose of their presence and the impact they have in the classroom, and to elevate their work within the k-12 setting. The presenters will include activities to motivate, recharge, and promote professional integrity which will heighten the educational interpreter's perspective. In turn, this work reflects positively on the student and their experience.
	11:30 am – 1:00 pm	UNC University Center Ballroom	Lunch			
	1:00 pm – 4:00 pm	UNC University Center Rooms TBD	Trainings	Denise Crochet	Interpreting Through Thick and Thin-- Expansion and Compression Techniques in the Classroom (Saturday Only)	Does your interpreting look thin? Sure, you know how to sign just about anything you hear and voice what you see, but sometimes we feel "stuck" at the lexical level. How do we go about "thickening up" our language production? Expansion and compression techniques in ASL allow interpreters to create visual depictions, clarify topics, and convey detailed information so critical to student learning. In this presentation, participants will explore strategies and create a blueprint of successful practices to work and sign in the three-dimensional space American Sign Language provides us!

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	Kary Brecht & Melissa Barg	Educational Interpreters: Raising the Bar	The educational interpreter is an important part of the student's day. This workshop will focus on encouraging educational interpreters to evaluate their 'why', what is the purpose of their presence and the impact they have in the classroom, and to elevate their work within the k-12 setting. The presenters will include activities to motivate, recharge, and promote professional integrity which will heighten the educational interpreter's perspective. In turn, this work reflects positively on the student and their experience.
	Deborah Cates	Voicing Through Missed Fingerspelling	Interpreters often struggle with receptive fingerspelling even when their general receptive and voicing skills are solid. Reading fingerspelling is a complex, cognitive task that takes time to develop. This workshop will help interpreters understand the process involved in reading fingerspelling and provides tools and tips for voicing through missed fingerspelling. Interpreters in this workshop will learn tools for improving their receptive fingerspelling over time as well as tools for managing their voiced product even when they miss fingerspelling.

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	Jennifer Cranston	When Form Matters: Providing Linguistic Access to Foster Deaf Students' Proficiency in ASL and English	<p>In this workshop, the presenter will discuss long-standing statistics regarding deaf students' literacy, as well as new research she conducted exploring how interpreters in educational settings are attempting to provide deaf and hard-of-hearing students visual access to linguistic content in mainstream classrooms. The results of her research will be followed by a presentation of educational programs implementing a more complete approach to visually promoting both ASL and English literacy in deaf and hard-of-hearing students, the documented benefits of these methods, and available resources.</p>
	Paul Glaser	Technology Signs in ASL	<p>Technology Signs play an increasing role in teaching, interpreting, and learning in the classroom. Many interpreters have different signs for certain technology terms, and it is possible that a lack of standardization may influence learning. This is a particular need to discuss perceptions of technology signs in to help prepare new interpreters who pursue careers in technology. Most interpreters don't have signs for technology terms and fingerspell those terms to avoid inventing signs. This workshop helps you to be familiar with technology terms and how to apply to interpreting settings.</p>

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

	Sue Ann Houser & Susanne Morrow	Navigating Challenges of Working with Students who are DeafBlind	Interpreting in the educational setting brings myriad challenges, including understanding various content material, negotiating space and working within a team structure often riddled with bureaucratic hierarchies. With the right training and mentorship, interpreters can learn to navigate these challenges, however, learning specific needs and modifications for students with combined hearing and vision loss is often unaddressed, leaving interpreters ill-equipped to meet the needs of students who are deafblind. This session will provide an overview of some anticipated needs of students with varying eye diseases and share best practices in the area of touch. There are various touch techniques being embraced within the adult DeafBlind community (i.e. Pro-Tactile, Haptics) that can and should be applied to young learners who are deafblind.
	James Kilpatrick	Developing literacy In Deaf Students WITH Sign Language interpreters in the Classroom	Literacy is the goal of Deaf Education in residential schools and in general education environments. This presentation will look at the role and techniques of Educational Sign Language Interpreters as they support the classroom teacher in bringing literacy into the forefront of daily lessons. This session will also look at ways that Deaf Adults teach new concepts, and, in turn, help develop language learning skills of their audiences. Items learned will be immediately applicable to the K – 12 interpreters daily work.

	<p>Megan Seipke-Dame & Erin Seipke-Brown</p>	<p>See It and Be It: Deliberate Practice Techniques</p>	<p>Deliberate Practice (DP) is a time-tested methodology utilized around the world and across every discipline for reaching expert status. There are multiple approaches and techniques that can be applied to an educational interpreter's own practice. Co-presenters will lead participants in a brief exploration which will include how to develop a plan of DP based on individual EIPA scores, skill-honing goals, ideokinesis, and vision boards. Starting with an EIPA report, participants will learn how to identify patterns across Romans that will guide the development of a plan of DP. Once patterns can be identified, participants will be able to pinpoint which subskills to focus on as they begin the process. Following the selection of subskills, participants will then explore a variety of DP techniques. It is recommended that participants bring their EIPA reports.</p>
	<p>Stephanie Zito</p>	<p>iTerp: Trending Technology for Educational Interpreters</p>	<p>"Apps" or application technology can provide a variety of tools to enhance the educational experience for deaf and hard-of-hearing students. Many interpreters now have access to smartphones and tablets where apps can offer skill support in building content knowledge or useful tools to supplement learning in specific subject areas including math, science, music, and more. Come join this informative and interactive workshop that goes through trending technology to benefit sign language interpreters working in educational settings. Make sure all your smartphone and tablets are charged and ready to go for this workshop so you can download and test some of the technology along with the presenter!</p>

2019 CONFERENCE SCHEDULE_FINAL

5:00 pm Turner Green Dinner

**SUNDAY,
JUNE 23** 8:30 am – Noon UNC University Center Ballroom Plenary NAIE Board

During this conference wrap up session NAIE Board of Directors will 'share the vision' for the upcoming year and announce the 2019 Leilani J. Johnson Award Recipient. Additional special session TBA.